Porównanie tłumaczeń Hioba 33:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Otóż odpowiadam ci: W tym nie masz racji. Bóg bowiem jest większy niż śmiertelnik.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Otóż odpowiem ci: W tym nie masz racji. Bóg bowiem jest większy niż człowiek śmiertelny.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Otóż w tym nie jesteś sprawiedliwy. Powiem ci, że Bóg jest większy od człowieka.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Otości na to tak odpowiadam: W tem nie jesteś sprawiedliwy; bo większy jest Bóg, niż człowiek.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	To tedy jest, w czymeś nie jest usprawiedliwiony; odpowiem ci, że więtszy jest Bóg niżli człowiek.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tu nie masz słuszności - powiadam, bo wyższy jest Bóg od człowieka.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Otóż w tym nie masz słuszności, mówię ci; Bóg bowiem jest większy niż człowiek.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mówię ci jednak, że nie masz tu racji, bo Bóg jest większy niż człowiek.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Otóż chcę ci odpowiedzieć, że nie masz racji, bo Bóg jest większy niż człowiek.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto pozwól, że powiem: To ty nie masz słuszności, bo wyższy jest Bóg nad człowieka.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо як ти говориш: Я праведний, і мене Він не вислухав? Бо вічний є Той, що над земними людьми.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oświadczam ci, że w tym nie jesteś sprawiedliwy; Bóg zawsze jest wyższy niż człowiek.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Otóż w tym nie miałeś racji, odpowiadam ci; gdyż Bóg to znacznie więcej niż śmiertelny człowiek.